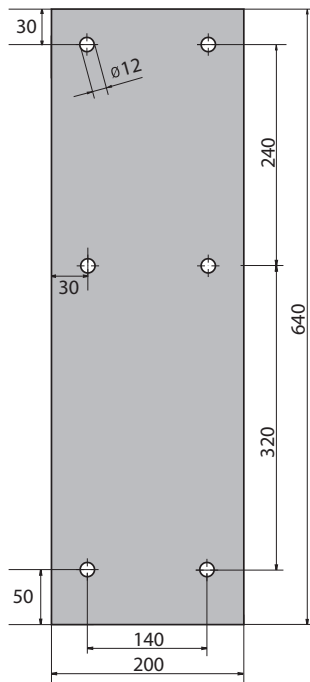
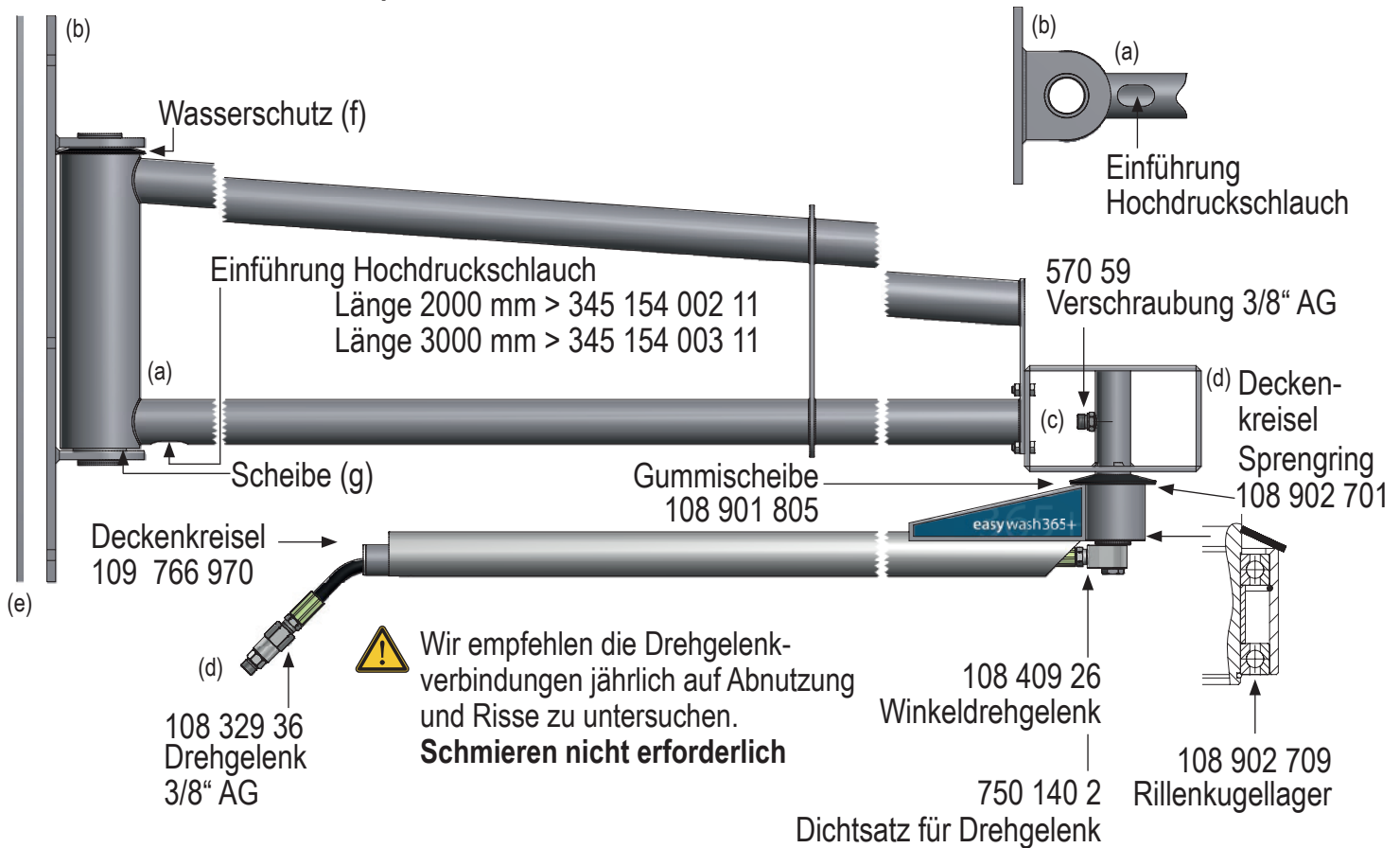


easywash365+ Schwenkarm mit Deckenkreisel

R+M Nr. 109 760 972 / 109 760 973



(e) Gegenplatte (opt.)
109 790 419 3

Montageanleitung

1. Schwenkarmaufnahme (b) an den dafür vorgesehenen Ort (Wand, Träger) befestigen, achten Sie auf die Tragfähigkeit der Wand / Träger, ggf. die optional erhältliche Gegenplatte (e) benutzen. Ausleger (a) mit dem Bolzen an der Aufnahme befestigen, der mitgelieferte Wasserschutz (f) kommt nach oben, unterhalb des Bolzenauges, die Scheibe (g) kommt auf das untere Bolzenauge. Anschließend den Bolzen mit dem Sprengling sichern. Befestigen Sie die Schwenkarmverlängerung mit den 4 mitgelieferten Schrauben. Befestigen Sie den Deckenkreisel (d) mit den 4 mitgelieferten Schrauben an der Schwenkarmverlängerung. Der Schlauchanschluss muss zum Schwenkarm zeigen. Der optionale Hochdruckschlauch muss an der Schwenkarmaufnahmeseite in die dafür vorgesehene Bohrung eingeführt und bis zum Deckenkreisel durchgeschoben werden. Anschließend den Schlauch an den Deckenkreiselanschluss anbringen (3/8").

Achtung: Tragkraft pro Bohrung (z.B.: Schraube M10) min. 20 kN

2. Die Schlauch- oder Rohrverbindung der HD-Pumpe am Eingang (c) dicht anschließen.
3. Den HD-Schlauch mit der Lanze oder Bürste am Drehgelenk (d) dicht anschließen.

Für Ihre Sicherheit

- Alle Anleitungen sind vor erster Inbetriebnahme zu lesen. Das Gerät ist auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu prüfen.
- Die Installation unserer Produkte darf nur von Personen durchgeführt werden, die mit der Bedienung und den damit verbundenen Gefahren vertraut sind.
- Alle Produkte die mit Hochdruck betrieben werden, dürfen nicht ungeschützt verwendet werden.
- Den Düsenstrahl nicht auf Menschen, Tiere oder elektrische Einrichtungen richten.
- Bei Düsenwechsel sowie vor Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten die Wasserzufuhr absperren, das System abschalten und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Es gelten die Sicherheitsrichtlinien (Unfallverhütungsvorschriften) des Herstellers von Hochdruckgeräten.
- Die Düsenbefestigung erfolgt laut Angaben des Düsen-Herstellers.
- An den Geräten dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden

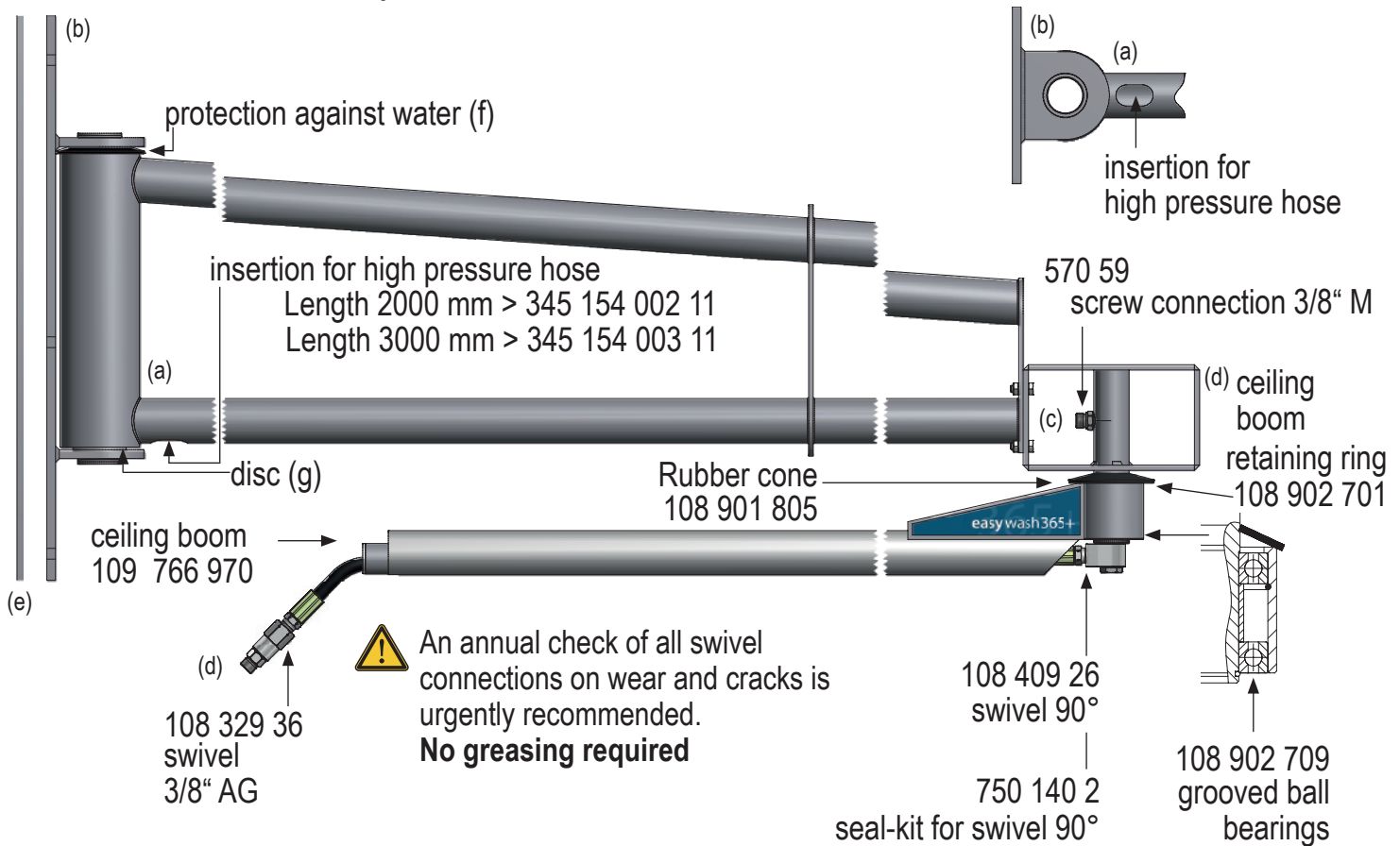
easywash365+



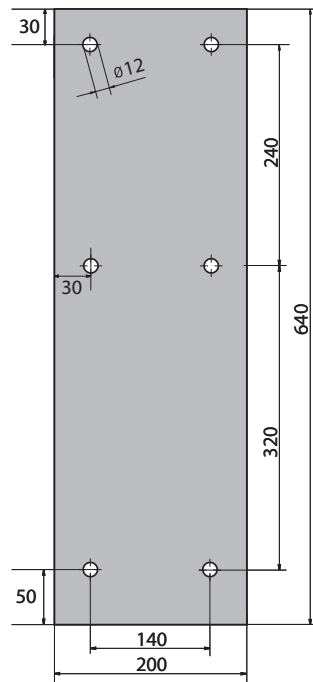
The choice of perfection

easywash365+ wall boom extension with ceiling boom

R+M Nr. 109 760 972 / 109 760 973



An annual check of all swivel connections on wear and cracks is urgently recommended.
No greasing required



(e) counterplate (opt.)
109 790 419 3

Assembly instructions

1. Mounting part of the boom (b) needs to be fixed at the desired place (wall, bracket), please pay attention to the load capacity of the wall / bracket, if necessary, please use the optionally available counter plate (e). The boom (a) needs to be fixed with the bolt at the mounting part, the included protection against water (f) must be positioned on top under the bolt intake, the disc (g) needs to be placed on the lower bolt. Afterwards the bolt must be locked with the retaining ring. Please fix the wall boom extension by means of the 4 included screws. Please fix the ceiling boom (d) with the 4 included screws at the wall boom extension. The hose connection must be positioned in direction to the boom. The optionally available high pressure hose must be inserted into the provided hole on the side of the mounting part of the boom and needs to be moved up to the boom. Afterwards the hose needs to be attached to the connection of the ceiling boom (3/8").

Attention: bearable hole load (e.g.: bolt M10)
at least 20 kN

2. Tightly fasten the high pressure hose or the high pressure pipe connection coming from the high pressure pump, to the inlet (c).
3. Tightly fasten the high pressure hose with lance or brush to the swivel (d).



For your own safety

- Read all instructions before the initial operation. Check their proper condition and that they operate safely.
- Our products should only be installed by experienced users of high pressure equipment
- Always use protection gear when using products connected to high pressure.
- Never direct any high pressure water-jet at humans, animals or electric installations.
- Before any maintenance or nozzle-change, turn off the high pressure water supply, e.g.: turn off and secure the power switch.
- Safety regulations and guidelines (Accident Prevention Rules) from the manufacturer of your high pressure cleaner are applicable.
- Nozzle installation according to Nozzle manufacturer.
- No modifications to the unit are permitted.

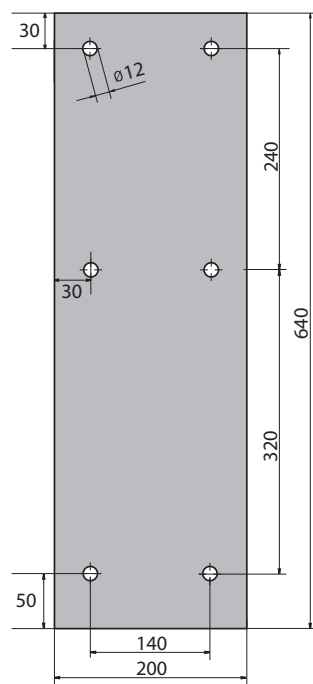
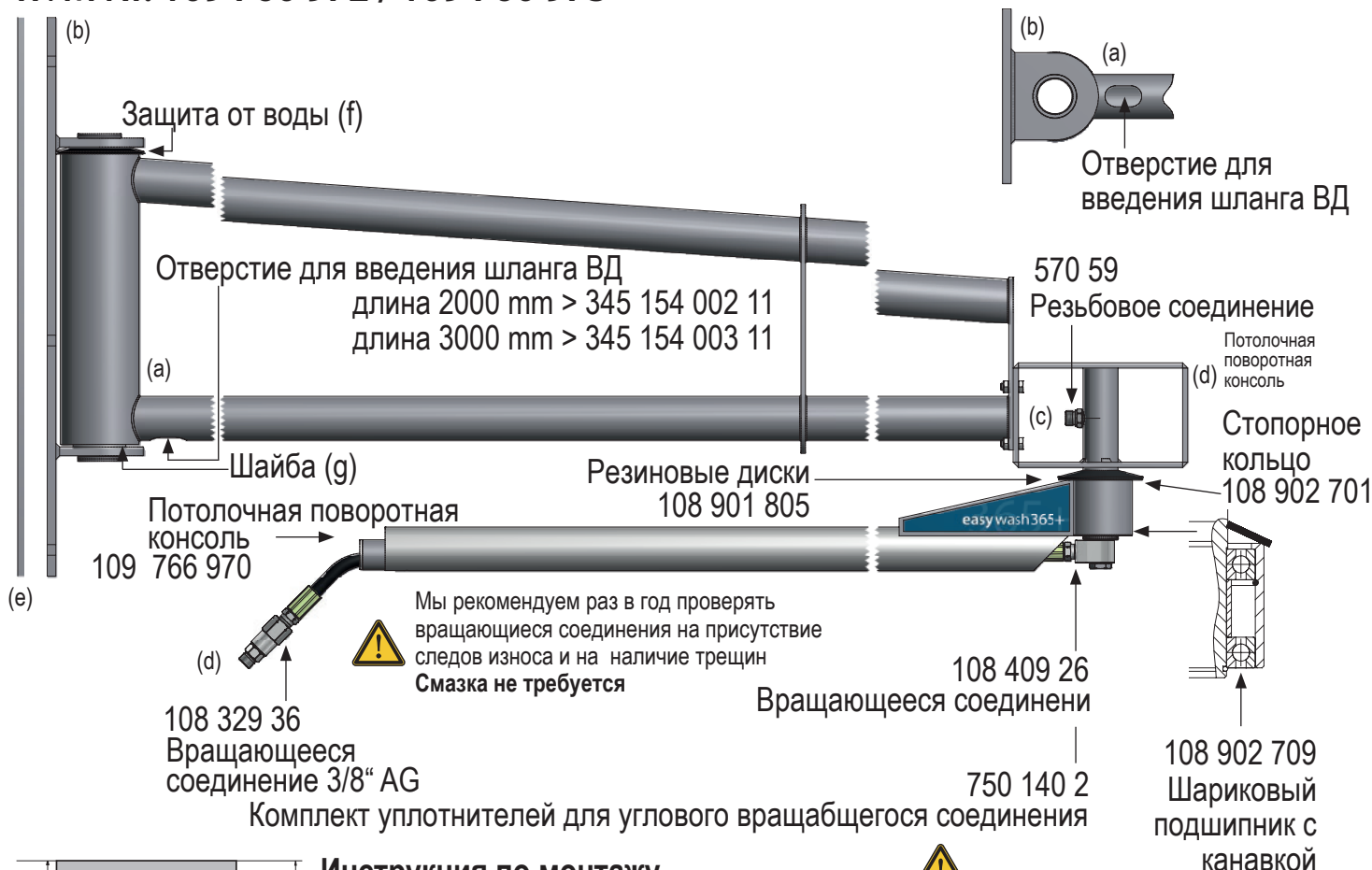
easywash365+

Настенная поворотная консоль в сборе с поворотной потолочной консолью easywash365+

R+M Nr. 109 760 972 / 109 760 973



The choice of perfection



(e) Дополнительная пластина
109 790 419 3

Инструкция по монтажу

1. Крепежную плату (b) прикрепить к нужному месту (стене, держателю), обратите внимание на несущую способность (грузоподъемность) стены (держателя), если необходимо использовать имеющуюся опционально дополнительную пластину (e). Стрелу (a) с помощью болтов прикрепить к крепежной пластине, а присутствующую в комплекте поставку защиту от воды (f) сверху, ниже головки болта, шайбу (g) над головкой нижнего болта. После этого зафиксировать болты с помощью стопорных колец. Прикрепите потолочную поворотную консоль (d) с помощью 4 поставляемых винтов к удлинителю поворотной настенной консоли. Подсоединение шланга направлено в сторону настенной поворотной консоли. Шланг ВД (опционально) должен быть введен со стороны крепежной пластины настенной поворотной консоли в предусмотренное для этого отверстие и протянут через консоль до потолочной поворотной консоли. Затем подсоединить шланг к потолочной поворотной консоли (3/8").

Внимание: несущая нагрузка по отверстию (например: винт M10) мин. 30 kN

2. Уплотнить шланг или трубное соединение насоса ВД на входе (c)
3. Шланг ВД уплотнить в месте стыковки с поворотным соединением (d) копы или щетки



Для Вашей безопасности

- Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо прочитать все руководства по эксплуатации. Аппарат должен быть проверен на работоспособность и на соответствие указаниям по технике безопасности.
- Ввод в эксплуатацию нашей продукции может производить только соответствующим образом обученный персонал.
- Вся продукцию работающую с высоким давлением не разрешается использовать без соответствующей защиты
- Поток воды из форсунки не направлять на людей, животных или электрооборудование
- Действуют нормы по безопасности (Unfallverhütungsvorschriften) - предотвращение несчастных случаев) производителя АВД.
- Крепление форсунки производится в соответствии с указаниями производителя форсунок

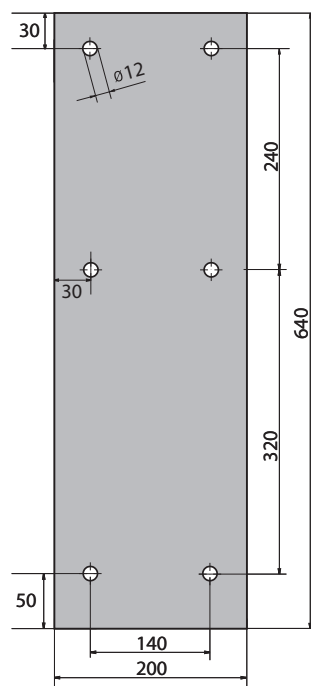
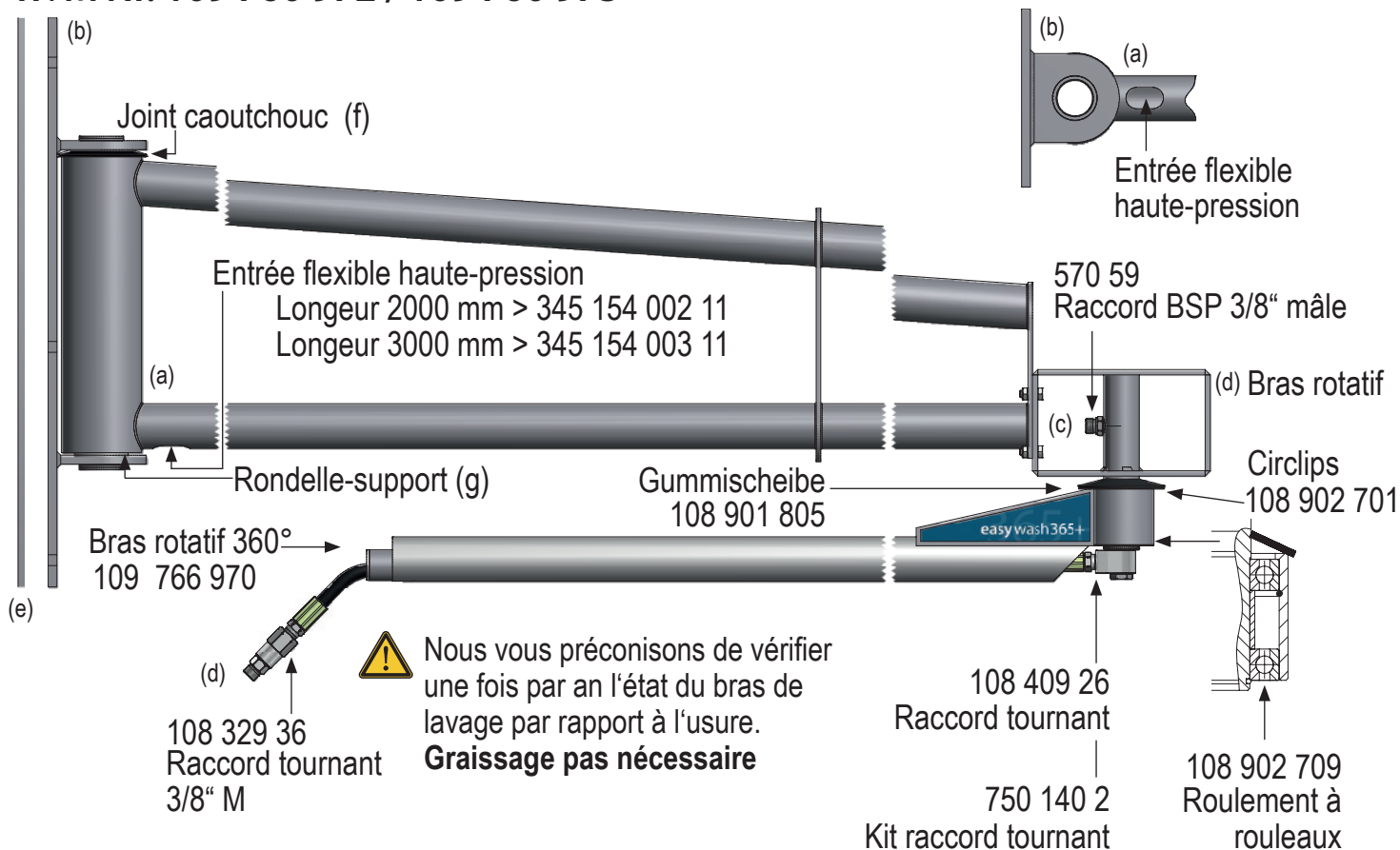
easywash365+



The choice of perfection

Bras de lavage mural avec extension 360° easywash365+

R+M Nr. 109 760 972 / 109 760 973



(e) Contre-plaque opt.
109 790 419 3

Instructions d'installation

- Fixez la plaque de montage (b) sur un mur ou une potence, veillez particulièrement à la solidité du support et utilisez le cas échéant la contre-plaque (e) livrée en option. Engagez le goujon d'articulation de l'extension (a) en intercalant le joint caoutchouc (f) sur la partie supérieure ainsi que la rondelle-support (g) à la base du support. Puis mettre en place le circlips de sécurité. Vissez le bras articulé à l'aide des 4 boulons de fixation prévus à cet effet. Fixez le bras rotatif 360° (d) sur le bras articulé à l'aide des 4 boulons de fixation prévus à cet effet. Le raccord permettant le branchement du flexible doit être orienté vers le tube de liaison. Montez le flexible de liaison haute-pression en l'engageant par l'orifice (a) prévu à cet effet. Connectez le flexible d'alimentation haute-pression sur l'entrée du bras rotatif 360°
- Vissez le flexible de liaison sur l'entrée (c).
- Brancher le flexible HP de la lance ou de la brosse sur le raccord rotatif (d)

Attention : charge minimale par point de fixation
(par exemple : vis M10) 20 kN

⚠ Pour votre sécurité

- Avant la première utilisation, lire toutes les instructions de service. Vérifiez l'état du dispositif HP et assurez-vous de son bon fonctionnement.
- L'installation doit être confiée uniquement à une personne qualifiée ayant toutes connaissances des instructions de service et de sécurité se rapportant à nos matériels.
- Le matériel haute-pression ne doit pas être utilisé sans prendre en considération toutes les précautions d'usage.
- Le jet haute-pression ne doit pas être dirigé vers une personne, un animal ou encore vers du matériel électrique.
- Avant de remplacer la buse ou encore avant d'effectuer une opération de maintenance ou de réparation, couper l'alimentation d'eau, éteindre le dispositif haute-pression et sécuriser celui-ci contre tout démarrage intempestif.
- De façon complémentaire, se référer aux instructions du constructeur des matériels haute-pression (prévention des accidents).
- Pour la mise en place des buses se référer aux instructions du constructeur de buses.
- Ne pas effectuer de transformation ou de modification sur l'appareil.

www.rm-suttner.com